

PROTOCOL

**IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF MEXICO FOR ORNAMENTAL AND
SONGBIRDS (PETS) EXPORTED FROM THE UNITED STATES
*REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA EXPORTAR AVES CANORAS Y DE ORNATO
(MASCOTAS) DE LOS ESTADOS UNIDOS A MÉXICO***

To carry up to three pets/*Para llevar hasta tres mascotas*

The birds must be accompanied by both a U.S. Origin Health Certificate for Poultry and Hatching Eggs (VS Form 17-6) and a bilingual addendum issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA), and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate must contain the name and address of both the consignor and consignee and complete identification of the birds to be exported. See model bilingual addendum for certification statements and testing.

Las aves estarán amparadas por un Certificado de Salud de Estados Unidos (formulario VS 17-6) y de una adenda certificada bilingüe expedidos por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosados por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado deberá contener el nombre y dirección del consignador, del consignatario y la dirección completa, número, raza y categorías de las aves a ser exportadas. Véase el modelo de adenda certificada bilingüe para condiciones adicionales de certificación y prueba.

OTHER REQUIREMENTS / *OTROS REQUISITOS A CUMPLIRSE*

1. (For commercial shipments only) Upon arrival in Mexico, the birds will be transported to the final destination place, in sealed vehicles or containers, and will remain under quarantine for 30 days at facilities previously approved by the SAGARPA Delegation in the State of destination, under the supervision of a veterinarian from this Delegation. The removal of seals must be done only by official personnel from the SAGARPA Delegation.

(Para envíos comerciales) A su ingreso al país las aves serán transportadas en vehículos o contenedores flejados hasta su destino y se pondrán en cuarentena por 30 días en instalaciones previamente aprobadas por la delegación de la SAGARPA en la entidad federativa de destino y bajo supervisión de un médico veterinario de la misma. Los flejes únicamente podrán ser retirados por personal oficial de la Delegación.

2. In case one animal becomes sick or dies, clinical tests must be performed to determine the source of the problem. The expenses incurred for these operations are to be paid by the importer.

En caso de que un animal enferme o muera deberán realizarse estudios clínicos exhaustivos para determinar la causa del problema. Los gastos que estas medidas ocasionen correrán por cuenta del importador.

3. The importation of food or any bedding material is prohibited.

No se permite el paso de alimentos ni material utilizado como cama.

4. Regarding avian influenza, the importer shall request of DINESA, telephone number 52-59-30-35 and 52-59-14-41 (Mexico City), or 01 (800) 9-03-88-00 and 01 (800) 7-51-21-00 (rest of the Mexican Republic, toll free), an official letter in order to transport the birds through the Mexican Republic if the transit of the product is:

Con respecto a influenza aviar se requerirá solicitar al DINESA a los teléfonos 52-59-30-35 y 52-59-14-41 y del interior de la República al 01 (800) 9-03-88-00 y 01 (800) 7-51-21-00, (lada sin costo) oficio para la movilización al interior de la República cuando el ingreso al país sea:

a) Through an area where avian influenza is in the process of eradication with vaccination and the final destination of the birds is a free area, eradicated or in a process of eradication.

Por una zona en proceso de erradicación con vacunación y su destino final sea una zona libre, en erradicación o en proceso de erradicación.

b) Through an area in the process of eradication and the final destination of the birds is a free area or in the process of eradication, or another area in the process of eradication, but in transit through areas in the process of eradication with vaccination.

Por una zona en proceso de erradicación y su destino final sea una zona libre o en erradicación, u otra zona en proceso de erradicación pero que se atraviesen zonas en proceso de erradicación con vacunación.

c) Through an area free of AI or an area in the process of eradication and the final destination of the birds is a free area or an area under eradication and the transit is through areas in the process of eradication that use vaccination. This also applies when arrival of the birds is by plane and the birds are transferred from one plane to another.

Por una zona libre o en erradicación y el destino sea una zona libre o en erradicación, pero que se atraviese por vía terrestre zonas en proceso de erradicación con vacunación. Esto se aplicará también cuando el arribo al país sea por vía aérea y se realice trasbordo de un avión a otro.

5. Ports of entry: All.
Aduanas: Todas.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

ADDENDUM / ADENDA

**HEALTH CERTIFICATIONS FOR ORNAMENTAL AND SONGBIRDS (PETS) EXPORTED
FROM THE UNITED STATES TO MEXICO
CERTIFICACIONES ZOOSANITARIAS PARA EXPORTAR AVES CANORAS Y DE
ORNATO (MASCOTAS) DE LOS ESTADOS UNIDOS A MÉXICO**

To carry up to three pets/*Para llevar hasta tres mascotas*

**CERTIFICATION STATEMENTS
CERTIFICACIONES**

1. The birds originate in the United States.
Las aves son originarias de los Estados Unidos.
2. The birds have been in isolation at the place of origin for at least 30 days prior to their exportation and during this period they have not been in contact with other birds.
Las aves se mantuvieron cuarentenadas por un mínimo de 30 días previos a la exportación en el lugar de origen, y que durante este periodo no estuvieron en contacto con otras aves.
3. Prior to exportation, the birds were found clinically healthy and free of ectoparasites.
Al examen clínico previo a la exportación se encontraron libres de ectoparásitos y clínicamente sanas.
4. [Delete what does not apply] [The birds proceed from a country free of velogenic Newcastle disease] or [The farm where the birds originate has a monitoring program of 35 birds that began after 18 weeks of age, using viral isolation tests and identification of velogenic strains through a test that indicates intra-cerebral pathogenicity in chicks of one day of age that is carried out every three to four months, obtaining negative results for velogenic Newcastle disease. At least 10 samples will be live birds or samples taken from the trachea, lungs, spleen, brain or cecal tonsils, and the rest (up to 25) were tracheal or cloacal swabs. Re-sampling was done in the same way with 35 tracheal or cloacal swabs. (NOM-013-ZOO-1994.)]
[Suprima lo que no se aplica][Las aves proceden de un País reconocido como libre de la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica] o bien [Las aves cuentan con un programa de monitoreo de 35 aves que inició después de las 18 semanas de edad, utilizando las pruebas de aislamiento viral e identificación de cepas velogénicas mediante la prueba de índice de patogenicidad intracerebral en polluelos de un día de edad, y se lleva a cabo cada tres a cuatro meses, obteniendo resultados negativos a la enfermedad de Newcastle de presentación velogénica. Por lo menos 10 muestras serán aves vivas o muestras tomadas de la tráquea, pulmón, bazo, encéfalo o tonsilas cecales, y el resto (25) podrán ser hisopos traqueales o cloacales; los remuestreos podrán ser de la misma manera con 35 hisopos traqueales o cloacales, (NOM-013-ZOO-1994).
5. The birds are free of avian salmonellosis (*Salmonella pullorum* y *S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993).
*Las aves se encuentran libres de salmonelosis aviar (*S. pullorum* y *S. gallinarum*) (NOM-005-ZOO-1993).*



Health Certificate No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

- 6. Prior to exportation, the birds were individually tested for avian influenza during the quarantine with negative results using the agar gel immunodiffusion test or ELISA according to the guidelines established by the OIE. The samples were processed in an official laboratory or a laboratory approved by USDA.
Previa a la exportación, las aves fueron probadas individualmente para Influenza Aviar durante la cuarentena con resultados negativos usando la prueba de doble inmunodifusión en gel de Agar o ELISA, de acuerdo a los lineamientos establecidos por la OIE. Las muestras fueron procesadas en un laboratorio oficial o en un laboratorio aprobado por el USDA.
- 7. The birds are eligible to be freely transported and marketed within the United States.
Las aves se movilizan y comercializan libremente en Estados Unidos.
- 8. The birds were transported in vehicles and/or containers that have been cleaned and disinfected prior to shipment.
Los vehículos y/o contenedores en que se transportan las aves fueron lavados y desinfectados previamente al embarque.
- 9. The containers transporting the birds were sealed at the place of origin and have maintained this condition up to their entry point in Mexico.
Los contenedores que se transportaron las aves fueron flejados en el lugar de origen y mantenidos hasta su entrada en el punto de ingreso.

Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado

Signature of Accredited Veterinarian
Firma del Médico Veterinario Acreditado

Type or print Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endosa. Escriba a máquina o en letra de molde.

Date Endorsed and Signature Endorsing Federal Veterinarian
Fecha de endoso y Firma del Médico Veterinario Federal que endosa

(This document is valid only if the USDA Veterinary Seal appears over the signature of the Endorsing Federal Veterinarian.
Este documento es válido solamente si el sello veterinario del USDA aparece sobre la firma del Médico Veterinario Federal.)